

### GREAT WHEN GREATNESS IS NEEDED

# 騎士又會勇士，期待偉大表現



有過江猛龍之勢。西部勇士兵敗雷霆，大滑鐵盧。被雷霆打得丟棄甲大跌季前賽創 NBA 紀錄衛冕冠軍形象，雷霆煞有雷霆萬鈞之勢。正中古話，在沒有不散的宴席之前 Pay 了沒有免費的晚餐。

騎士和勇士都犯了同樣的客場戰略，低估了對方主場優勢而高估了知己的客場能力。

在騎士東部決賽第五場賽前我有貼微文寫道：

勇士第四場這一敗基本是起死回生無力敗局已定。但騎士勝敗就在今晚(主場東決第五場)輸了也就全輸了不寄奢望了。贏了很可得打七場定勝負(…下一場又回多倫多)。這就是 NBA 關鍵一場球輸不起!前客場兩場里只能輸一場。

嗨，好端端的開局從沒想到會到這尷尬境地?非也。當騎士季後賽曾 10-0 譽滿全誠時我在上期報章就有過預言(可查):"騎士下輪起就會有輸掉幾場的概率。然而球隊如及時反應和調整是關鍵..."。騎士巔峰時誰能不高興?但球迷該有冷靜的頭腦去判斷面對現實和數據。先談猛龍，兩大潛龍，凱爾·洛瑞和德瑪爾，他們在克城客場時都沒有很好地發揮，尤其洛瑞表現很令人失望。但後兩場兩人加起來得分 52 和 67 為猛龍贏得機會。

更不用提突然冒出藍板龍 Biyombo 一場 25 個壓倒性的藍板把騎士 T.T 的藍板活給全包了。騎士凱文·愛德華茲的失常，短距和三分的空位都投不中。歐文的籃下受挫返回原狀。整隊外圍三分無效，內線進攻無力，太多問題了...但在我眼裡，詹姆斯在上場(第四場)最後五分鐘里的表現是最關鍵的"失職"而導致該有的希望破滅。

當然"失職"的不僅是他教練也有份。整場過多的外圍而非內線是失利的根源。但作為超級球星的詹姆斯在最後五分鐘不到比分打平的狀態下，還是扮演空位分球的配角而不主導演刀直入的主角，導致猛龍壓倒性得分而騎士空囊收尾的敗局。沒人懷疑他 240lb 體格的威力，沒人不恐慌他上籃的威脅，他也明知此刻是勝負的關鍵...但他錯過了這個可由他主宰的機會。儘管那樣打了也不一定奏效，但起碼有更多的希望。因為那時靠其他隊員已是絕望。

兩場客場敗北後，騎士果然不負眾望，打了可能是本季最棒的一場球，把前兩場輸球的一肚子窩囊都發泄在猛龍頭上。尤其是詹姆斯一改上場打法，為上半場末就以 30 分領先而 116-78 收盤的大勝貢獻不小。以 3-2 轉危為安後。猛龍教練 Casey 無奈地說 "They kicked our butts..."。接着騎士如願以償，贏在多倫多!一改本賽季尚未在猛龍客場贏過的記錄，按計劃擒了猛龍，奪了東冠。也驗證了我曾預測的 4-2 六場結束。也贏得比勇士多三天的有利時間。

我今天沒看西部的第七場而只看了結果，因為雷霆輸了必須贏的主場第六場是致命的。當然應該給勇士點贊能勇戰三局，扭轉乾坤!騎士面對

勇士勇氣旺盛的時候。需精心對陣，準備充分方能取勝。勇士的優勢在外圍投籃率和剛經歷了後來居上奪冠的信心和勇氣。騎士的優勢在三員大將又一次經受考驗和詹姆斯在處在最佳奪冠狀態。

還是老話一句，旗鼓相當時，狹路相逢勇者勝。我本周也和騎士一樣遠在西域。牛仔翹望騎士客場騎牛拿下一局!

**Go CAVS!**



本文作者 Chester Lu

在克里夫蘭騎士隊三大俠帶領下騎士頭兩場全勝多倫多猛龍隊以 2-0 領先東部決賽。這也是 10-0 季後賽驚人的紀錄，為騎士衛冕東部冠軍奠定了好似無可非議的優勢。騎士隊教練泰文也覺得："我們有一個偉大的籃球球隊"。GREAT WHEN GREATNESS IS NEEDED 偉大，當偉大需要的時候...他(勒布朗·詹姆斯)是世界上最偉大的球員"。不是嗎?一場三大俠共投 68 分。勒布朗·詹姆斯獲 23 分、11 籃板和 10 次助攻並榮獲他第 15 個職業生涯季後賽三雙(triple-double)。而且兩場比賽所有 17 進球都來自內線。凱里歐文拿下 26 分，凱文·愛德華茲拿下 19 分和 5 個籃板。板凳隊員也打得有聲有色。球迷和整媒體都不帶餘地地預測總冠軍賽將由騎士對勇士...

但天有不測風雲，球有逆轉未卜，好景不長。多倫多猛龍不認為決賽就此定局，善罷甘休。尤其教練 Casey 更看好猛龍季前賽全贏騎士主場的絕對優勢，為下兩場運籌帷幄，如願以償連拔騎士兩城而平分秋色，猛龍煞



本文作者 Chester Lu

## 各國璀璨藝術 薈萃美國舞臺

(本報訊)近日，由來自不同國家的團隊組成的 universoul 馬戲團來到克里夫蘭，在 Maple Heights 城市的一片空地上搭起圓形表演場，進行了為期兩周(5月17日到5月30日)的精彩表演。在這個團隊中，有一組雜技表演團來自中國山東，本報社長浦瑛得知這一消息後，與馬戲團領隊者取得聯繫，有意結識並招待遠道而來的中國的雜技團。

來自中國山東的雜技團由 11 位成員組成，其中包括一名翻譯。他們中年齡最小的只有 13 歲。5 月 20 日中午，本報社長浦瑛邀請了雜技團成員在川味軒餐館午餐，之所以選擇川味軒是因為他們中有多位成員祖籍是中國四川。浦瑛請他們自己點菜，他們只過一眼菜單，就十分乾脆利落地點菜，很快一些典型的川菜全在菜單上了，可見他們對自己的家鄉菜是多麼的熟悉和渴望。可喜的是川味軒的大師傅不負眾望，端上來的川菜讓他們大加贊賞，連說很地道，味道好。大伙兒吃起來也像點菜一樣利索，浦瑛擔心大家沒有吃飽，趕緊追加幾道飯菜，他們說吃得快是因為實在好吃，說這是他們到美國四個月以來吃得最好的一頓飯。大家還說青島啤酒也比在中國喝到的好。5 月 25 日，浦瑛又邀請他們到 Kumo 自助餐館午餐，他們表示非常感謝，一直在外演出，能得到當地華人這樣的款待還是第一次，午餐中，浦瑛給他們介紹了克利夫蘭的文化，並利用他們下一場演出之前的兩個小時，帶他們到 Case 大學中心

轉一圈，讓他們對克利夫蘭的一些文化典型有個感性的認識。

這個團隊中有四個女生，年齡最小的是一位身材嬌小的 13 歲小姑娘，祖籍四川，她是從 9 歲才開始練習雜技的，問她想不想家，會哭嗎?她的隊友告訴我們，她從沒哭過。是啊，她看上去總是笑嘻嘻的。這個團隊的常駐地是山東，但他們也來自不同的省份，有四川，有貴州。他們平時或訓練或演出沒有時間回家，就連家長來看他們也要湊到他們沒有演出任務的時候，因為大家是團隊訓練，缺一不可。

因為雜技訓練特別苦，往往還要遠離父母，所以過去大家都認為多數是因為家里困難才會把孩子

送去練雜技，以減少家庭負擔，談到這個話題時，他們說，現在情況不同了，哪兒還有困難養不起孩子的。他們中進入雜技團的原因多有不同，有不少確實是出于喜愛這門藝術，有的是因為不喜歡讀書上學，還有的坦誠地說，我們有些就是家長管不了的孩子，喜歡在外面闖蕩。不管是什么原因，今天他們從事了這門表演藝術，為此他們吃苦流汗，堅韌不拔，練就了一身的功夫，相互切磋，精誠合作，成為一支優秀的團隊，到各地表演，滿足了大眾的精神文化需求，並走出國門，到世界各地演出，把中國的雜技藝術帶給世界，弘揚了中華民族的優秀文化。

本報記者問道：如果讓你對海外華人說句話，你想說什麼?一個不到

16 歲的女生說：我想對海外同胞們說，我們很喜歡雜技表演，對表演的過程很享受，希望能看到台下有華人，大家來看演出吧。

據瞭解，山東的雜技團這次與 universoul 馬戲團的合作演出周期為一年，現在他們已經離開克里夫蘭前往 Buffalo，祝他們路途順利，表演成功。

特別鳴謝：本報兩次款待來自中國的雜技團得到了黃唯律師和 Kumo 老闆的支持，他們慷慨解囊，支持本報的行動，在此特表感謝，感謝他們對社區的貢獻，對弘揚中華文化的貢獻!

[小資料]馬戲團是進行馬戲表演的團體組織。它起源於古羅馬的角斗士鬥獸場。當時有"只有麵包和馬戲"才能使羅馬人快樂的說法。在英文里，馬戲團叫做"Circus"，源自拉丁文"圓圈"的意思，指圓形露天競技場。現代的馬戲團也在圓形場地中演出，馬戲的主要內容是動物表演，之所以被稱為"馬戲"，是因為最早的表演的主角是馬，以後才陸續出現其它的動物演員。馬戲，一般指包括有特技、受訓過的動物、小丑、魔術及其他雜技的表演，以娛樂觀眾為目的。

由於動物保護的觀念抬頭，且曾發生表演的動物被虐待或被遺棄的事件，近年來有些國家已立法禁止使用動物作為表演工具，因此部份馬戲團不再有動物表演。(元華報道)

